

汉英心理精神神经病学辞汇

曹逢起 主编

社会科学文献出版社

汉英心理精神神经病学辞汇



主 编：曹逢起

责任编辑：海 力

封面设计：孙元明

责任校对：范 迎

责任印制：窦建中

出版发行：社会科学文献出版社

(北京建国门内大街5号 电话 65139963 邮编 100732)

经 销：新华书店总店北京发行所

排 版：国防大学教材处

印 刷：新世纪印刷厂

开 本：787×1092 毫米 1/32 开

印 张：24.875

字 数：450 千字

版 次：1998 年 3 月第 1 版 1998 年 3 月第 1 次印刷

印 数：0001-3000

ISBN 7-80050-852-8/H·28

定价：48.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

作者自 1965 年医学院毕业后,先后从事精神科及神经内科临床工作。因为工作的需要,在查阅本专业的英语辞汇时经常遇到困难,同事亦有同感,遂萌发编写此辞汇的想法。后由于我国改革开放大潮的影响,历经十余载的业余劳动才完成这本辞汇。若能对读者有所裨益,我将不胜欣慰。

首先感谢老一辈科学家,人大常委会副委员长、中国农工民主党主席、原中国科学院院长卢嘉锡老先生给我的鼓舞和支持,并为我题写书名。老一辈科学家的敬业品质,是我永远应该学习的。

本辞汇编写过程曾参阅的材料有:

英汉医学辞汇编纂组编英汉医学辞汇,人民卫生出版社,1984 年 3 月

张森林、曾平、陆明华编汉英医学常用辞汇,贵州人民出版社,1981 年 3 月

段淑贞编精神病学简明词典,知识出版社,1982 年 10 月

青岛医学院病理教研组、牡丹江铁路医院张季平等编译英汉医学及生物学词素略语词典,科学出

版社,1978年

台湾吴英娇等编著精神病学名词辞典,名山出版社,“民国72年5月1日”

林传鼎、陈舒永、张厚粲等撰编心理学辞典,江西科学技术出版社,1986年

夏镇夷编英汉精神病学辞汇,人民卫生出版社,1981年10月

林仁通主编临床综合征词典,中华医学会赣州分会,1980年5月

刘志和、陈泉、符策震主编汉英新词辞典,海南出版社,1993年

黄孝楷等编汉英常用医学词汇,人民卫生出版社,1982年4月

医学综合征词典编写组,医学综合征词典,科学普及出版社广州分社,1980年

新英汉医学大辞典编写组,新英汉医学大辞典,中外出版社,1976年,香港

Arnold E. Aronson, PHD. and James A. Bastrom. M. D. etc. Clinical Examinations In Neurology, (Third Edition). London, 1971

Malcolon B. Carpenter, A. B. M. D. Human Neuroanatomy, (Seventh Edition), Mode in U. S. A. 1976

D. J. Weatherall, J. G. G. Ledinghan etc. Oxford Textbook of Medicine, page 21. 3—21. 156; 22. 3—22. 23; 24. 3—24. 47, Oxford Melbourne Yokyo OXFORD UNIVERSITY PRESS, 1984.

.....

限于篇幅不能一一列出。能敬阅以上作者的编撰成果，一并深感谢意。

据说医学英语每年都能产生出 1500 左右新复合词，涉及延伸领域广阔，故本辞汇不能说完整。虽然作者慎之又慎，以小学生考试之前的不安心情编写，由于水平、人力和资料等多种因素制约，错误和疏漏之处在所难免，诚请读者朋友提出尖锐批评指正，以利作者提高和修正，敬候指教。

1996 年 1 月 22 日于北京

使用说明

一、本辞汇按汉语拼音字母次序排列。若查阅安字头的辞汇则查 an；如查阅神经，则查 shen。即以音查字。

二、若来自其它语言，在辞汇后会注明（拉）、（希）、（法）等；单、复数用（单）、（复）来标明；来自不同专业用语则以（化）、（数）、（物）、（宗）、等来标明。

三、辞汇后的括号内加以简要解释，仅供参考。

四、有二个或二个以上英语释义时，用；隔开。



作者简介

曹逢起一九六五年毕业于首都医科大学医学系。离开母校后他便全身心地投入到精神、神经内科临床工作,同时,他不失时机地涉猎心理学领域内的国内外大量书籍和文献,并学以致用,故其在心理学方面颇有造诣。目前,是中华医学会神经内科学会、中国心理卫生协会会员,是中国囊虫病学会副秘书长。他曾多次参加全国性学术交流和在重要报刊上发表文章。在作学问上他信奉执著、博学、谦虚、严谨和务实。简言之,他即是一位有特色的医生,又是一位孜孜不倦的耕耘者。

汉语拼音音节索引

A

a	阿, 呵
ai	埃, 癌, 艾, 爱
an	安, 鞍, 暗
ao	奥

B

ba	巴, 拔, 靶
bai	白, 摆
ban	斑, 班, 瘢, 板, 半, 伴
bang	邦, 棒
bao	包, 鲍, 保, 抱, 暴, 爆, 豹
bei	悲, 悖, 背, 贝, 被, 备
ben	本, 笨, 奔, 笨
bi	鼻, 比, 笔, 闭, 臂
bian	边, 鞭, 扁, 编, 变, 辨, 便

biao	标, 表
bie	别
bin	宾
bing	丙, 柄, 乘, 并, 屏, 病
bo	波, 玻, 播, 勃, 搏, 博, 薄, 跛, 伯
bu	不, 布, 步, 补, 部

C

cai	猜, 才, 彩, 蔡
can	餐, 残, 惭, 惨
cang	苍, 藏, 仓
cao	操, 草, 嘈
ce	侧, 测, 侧
cen	岑, 参
ceng	层, 曾
cha	查, 察, 茶, 插, 差, 论
chan	产, 铲, 禅, 颤
chang	尝, 长, 肠, 常

chao 超, 抄, 吵, 朝, 嘲
 che 彻, 车
 chen 沉, 陈, 晨
 cheng 称, 成, 惩, 乘, 诚, 承, 程, 逞
 chi 吃, 痴, 弛, 持, 尺, 齿, 池, 迟, 赤
 chong 冲, 充, 重, 虫
 chou 抽, 愁, 酬, 丑, 踌, 惆, 臭
 chu 初, 除, 处, 触, 出
 chuai 揣
 chuan 穿, 传, 串
 chuang 创, 床, 窗
 chui 垂, 锤
 chun 纯, 醇, 唇
 ci 词, 次, 雌, 刺
 cong 从, 匆, 丛, 聪
 cu 粗, 卒, 猝, 促
 cui 催, 摧
 cuo 挫, 措, 怪, 错

D

da 打, 达, 答, 大
 dai 呆, 带, 代
 dan 淡, 胆, 单

dao 刀, 岛, 导, 盗, 道, 倒
 de 德, 得
 deng 邓
 di 低, 迪, 底, 抵, 氐, 第, 地, 递
 dian 颠, 癫, 点, 典, 碘, 电
 die 蝶, 叠
 ding 顶, 定
 dong 动, 冻, 冬, 恫
 dou 抖, 窦, 豆
 du 毒, 读, 独, 杜
 duan 端, 短, 断, 锻
 dui 对
 dun 顿, 饨
 duo 多, 情, 堕

E

e 额, 鹅, 恶, 呃, 噩, 膊, 鳄
 er 耳, 二, 儿

F

fa 发, 乏, 法
 fan 翻, 帆, 烦, 反, 返,

fang 泛，范，犯
 方，防，仿，放
 fei 非，菲，飞，肥，腓，
 肺，废，费
 fen 分，芬，粉，羹，愤
 feng 风，疯，枫，冯，缝
 fo 佛
 fou 否
 fu 匍，福，伏，辐，弗，
 服，辅，俯，符，副，
 复，覆，负，腹

G

gai 盖，钙，概
 gan 肝，甘，感，橄，干
 gang 肛，钢，冈
 gao 高，皋
 ge 歌，戈，革，膈，隔，
 格，各，个
 gei 给
 gen 根，跟
 geng 更，梗
 gong 工，攻，功，公，弓，
 汞，贡，共
 gou 沟，钩，构，购
 gu 孤，鼓，古，咕，骨，

guai 股，顾，固，故
 乖，怪
 guan 官，关，冠，观，管，
 灌，鸬
 guang 光，广
 gun 滚
 guo 果，过

H

ha 哈
 hai 海
 han 寒，喊，汉，汗
 hang 杭，航
 hao 豪，郝，好
 he 呵，核，合，颌，和，
 赫
 hei 黑
 hen 痕
 heng 亨，横，恒
 hong 轰，虹，红，肱
 hou 侯，喉，后
 hu 呼，忽，互
 hua 划，画，滑，华，话，
 化
 huai 怀，踝
 huan 欢，环，寰，缓，换，

唤，幻
 huang 慌，黄，谎，恍
 hui 灰，恢，诙，回，毁，
 会，秽
 hun 昏，混
 huo 活，火，惑，获，霍

J

ji 基，稽，积，激，机，
 饥，肌，鸡，吉，极，
 棘，疾，集，急，济，
 计，技，脊，寄，记，
 继
 jia 家，加，颊，贾，甲，
 假，嫁
 jian 肩，尖，间，监，缄，
 剪，碱，减，检，脸，
 简，渐，健，腱
 jiang 姜，浆，僵，疆，降
 jiao 交，胶，焦，嚼，搅，
 绞，脚，角，叫
 jie 接，阶，拮，结，截，
 杰，睫，节，解，戒，
 介，界
 jin 金，筋，津，紧，进，
 禁，近

jing 惊，精，茎，经，警，
 颈，镜，敬，静，痉，
 胫
 jiu 酒，久，救，旧
 ju 鞠，局，举，聚，咀，
 巨，拒，距，具，句，
 剧
 juan 卷，倦
 jue 厥，觉，决，绝
 jun 均

K

ka 卡
 kai 开，凯
 kan 坎
 kang 康，亢，抗
 kao 考
 ke 颊，瞠，柯，髌，科，
 咳，可，渴，刻，克，
 客
 ken 肯
 kong 空，孔，恐，控
 kou 口，扣，叩
 ku 枯，哭，苦，库
 kua 夸，跨
 kuai 快

kuan 競
kuang 狂, 逛, 矿, 眶
kui 窺, 盔, 奎, 傀
kun 昆, 困
kuo 闊, 扩, 括

L

la 拉, 蜡, 腊
lai 来, 莱, 赖
lan 兰, 滥
lang 郎, 浪, 莠
lao 劳, 老
le 勒, 乐
lei 雷, 累, 类, 肋
leng 冷
li 离, 罹, 礼, 里, 理,
李, 立, 利
lian 联, 连, 脸, 镰, 恋,
链
liang 良, 两
liao 疗
lie 裂, 列, 劣
lin 鳞, 临, 邻, 林, 淋
ling 菱, 领
liu 流, 瘤, 六
long 聋, 隆

lou 娄, 楼, 漏
lu 卢, 颅, 鲁, 路, 露,
旅, 吕
luan 挛, 卵, 乱
lun 轮, 伦, 论
luo 捋, 螺, 裸, 罗, 洛,
骆

M

ma 麻, 马, 吗
mai 迈, 麦, 脉
man 瞞, 满, 螨, 曼, 漫,
慢
mang 茫, 盲
mao 猫, 毛, 矛, 帽
mei 煤, 梅, 眉, 美, 每
men 门
meng 朦, 梦, 孟
mi 迷, 醅, 弥, 米, 泌,
密
mian 面
miao 苗
min 敏
ming 明, 名, 命
mo 模, 磨, 摩, 魔, 模,
摹, 膜, 末, 莫, 默,

mu 墨
母，拇，跣，木，幕，
慕，目，穆

N

na 钠，纳，讷，呐
nai 耐
nan 南，男，难
nang 囊
nao 脑
nei 内
neng 能
ni 尼，拟，逆
nian 粘，年，捻
niao 鸟，尿
nie 捏，颞
ning 凝
niu 扭，纽
nong 农，浓，脓
nu 努，女
nue 疟，虐
nuo 诺

O

ou 欧，呕，偶

P

pa 爬，帕
pai 拍，排，派
pan 潘，蹒，祥
pang 膀，旁，磅，胖
pao 抛，疱
pei 陪，佩
pen 喷
peng 彭
pi 皮，疲，匹，癖
pian 偏，胼，片
piao 漂
pin 频，贫，屏，平
po 迫，破
pu 扑，蒲，匍，普，仆

Q

qi 期，齐，奇，骑，启，
气，起，弃，契，器
qian 牵，铅，前，潜，浅
qiang 腔，枪，强
qiao 桥，壳，鞘
qie 切
qin 亲，侵，秦，禽
qing 青，清，轻，倾，情

qiong 穹
 qiu 丘, 求, 球
 qu 躯, 区, 曲, 屈, 趋,
 去
 quan 拳, 颧, 全, 醛, 犬,
 劝
 que 缺, 确
 qun 群

R

rao 桡, 饶
 re 热, 惹
 ren 人, 认, 妊
 ri 日
 rong 容, 溶, 荣, 绒, 融
 rou 肉
 ru 蠕, 乳, 褥, 入
 ruan 软
 rui 锐
 ruo 若, 弱

S

sa 萨
 sai 塞, 腮
 san 三, 散
 sang 桑, 丧

sao 搔, 扫
 se 色
 sen 森
 sha 沙, 杀, 霎
 shai 筛
 shan 山, 闪, 善, 擅
 shang 伤, 商, 上
 shao 少
 she 蛇, 舌, 舍, 射, 社
 shen 深, 碑, 伸, 身, 神,
 肾
 sheng 声, 生, 绳, 圣
 shi 湿, 失, 尸, 施, 虱,
 实, 18, 十, 石, 识,
 时, 食, 使, 矢, 视,
 示, 嗜, 试, 事, 室,
 释, 噬, 适
 shou 收, 首, 手, 受, 授,
 兽
 shu 疏, 枢, 舒, 书, 熟,
 曙, 树, 束, 竖
 shuai 衰, 摔, 甩, 率
 shuan 栓
 shuang 双
 shui 水, 睡
 shun 瞬, 顺, 吮

shuo 说
si 斯, 撕, 嘶, 思, 司,
死, 4, 四, 似
song 松, 送, 诵
su 苏, 素, 宿, 速, 诉
suan 酸, 算
sui 隋, 髓
sun 损
suo 缩, 梭, 索, 锁

T

ta 他, 塔, 踏
tai 抬, 泰, 太, 态
tan 贪, 瘫, 谈, 弹, 探,
叹
tang 糖, 唐
tao 逃, 讨, 套
te 特
teng 疼
ti 剔, 提, 体, 涕, 啼,
剃, 替
tian 天, 填, 舔
tiao 条, 调, 跳
tie 铁
ting 听, 停, 挺

tong 通, 童, 瞳, 同, 铜,
统, 痛
tou 偷, 头, 投, 透
tu 突, 凸, 秃, 图, 途
tui 推, 颓, 腿, 退
tun 吞, 臀
tuo 脱, 托

W

wa 蛙, 瓦
wai 外
wan 完, 玩, 顽, 晚, 万,
腕
wang 王, 网, 往, 旺, 望,
妄, 忘
wei 危, 威, 微, 韦, 违,
唯, 维, 伪, 尾, 委,
萎, 猥, 卫, 未, 畏,
味, 位, 胃, 魏
wen 温, 文, 纹, 闻, 紊,
稳, 问
weng 翁
wo 窝, 蜗, 沃, 卧, 握
wu 乌, 屋, 无, 五, 5, 伍,
舞, 物, 雾, 误

X

xi	西, 膝, 吸, 希, 稀, 洗, 锡, 习, 细, 系, 喜, 戏
xia	狭, 下, 夏
xian	纤, 先, 闲, 嫌, 显, 现
xiang	相, 享, 想, 项, 向, 象
xiao	消, 道, 小, 效, 笑
xie	楔, 歌, 鞋, 协, 斜, 写, 谢, 泄
xin	辛, 锌, 新, 心, 欣, 信, 囡
xing	星, 型, 形, 行, 醒, 兴, 杏, 性
xiong	凶, 胸
xiu	羞, 休, 修, 嗅
xu	需, 虚, 许, 续, 叙, 酗
xuan	喧, 宣, 渲, 玄, 旋, 悬, 选, 眩
xue	学, 雪, 血
xun	循, 询, 训, 薰

Y

ya	压, 鸦, 牙, 哑, 雅, 亚
yan	烟, 咽, 颜, 言, 炎, 严, 岩, 延, 沿, 演, 眼, 晏, 厌
yang	杨, 痒, 阳, 养, 仰
yao	腰, 遥, 摇, 咬, 钥, 药
ye	野, 业, 夜, 腋
yi	一, 依, 医, 伊, 胰, 遗, 仪, 移, 疑, 蚁, 乙, 以, 意, 毅, 瘕, 易, 翼, 抑, 忆, 艺, 屹, 异
yin	音, 阴, 因, 饮, 引, 蚓, 瘾, 隐, 印
ying	婴, 英, 营, 影, 应, 硬, 映
yong	拥, 涌
you	优, 忧, 幽, 游, 尤, 油, 有, 右, 诱, 幼
yu	愚, 娱, 愉, 鱼, 语, 域, 欲, 预
yuan	园, 猿, 原, 缘, 远

yue 约, 阅, 月, 乐
yun 晕, 运

Z

zai 灾, 再, 在
zan 暂
zao 早, 噪, 躁, 造
ze 责, 泽
zeng 曾, 增
zha 眨, 乍, 诈, 炸
zhai 摘, 窄
zhan 詹, 沾, 粘, 檐, 展,
辗, 站, 占, 战
zhang 张, 掌, 障
zhao 着, 爪
zhe 折
zhen 针, 真, 侦, 枕, 诊,
震, 振, 镇, 阵
zheng 整, 正, 症, 政
zhei 支, 肢, 知, 脂, 跖,
直, 植, 职, 止, 趾,
指, 痣, 至, 窒, 致,
制, 智, 稚, 治

zhong 中, 钟, 终, 肿, 种,
重

zhou 舟, 周, 轴, 肘, 昼

zhu 猪, 濡, 蛛, 侏, 主,
注

zhua 抓

zhuan 砖, 转

zhuang 装, 撞, 状

zhui 椎, 惟, 追, 赘

zhun 准

zhuo 捉, 灼

zi 咨, 姿, 紫, 子, 字,
毗, 自

zong 宗, 综, 总, 纵

zou 奏

zu 卒, 足, 祖, 阻, 组

zui 嘴, 醉, 最

zuo 做, 作, 左, 坐